

EN el principio crió Dios los cielos y la tierra. 1:1:1 Na počátku stvořil Bůh nebe a zemi.

Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la tierra. 1:1:2 Země byla pustá a prázdná a nad povrchem byla tma.

Y dijo Dios: Sea la luz: y fué la luz. 1:1:3 I řekl Bůh: "Buď světlo!" A bylo světlo.

Y vió Dios que la luz era buena: y apartó Dios la luz de las tinieblas. 1:1:4 Viděl, že světlo je dobré, a oddělil světlo od tmy.

Y llamó Dios á la luz Día, y á las tinieblas llamó Noche: y fué la tarde y la mañana el día primero. 1:1:5 Světlo nazval Bůh dnem a tmou nazval nocí. A bylo večer a bylo ráno, den první.

Y dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas que están debajo de la tierra de las aguas que están sobre la tierra. 1:1:6 I řekl Bůh: "Buď klenba uprostřed vod!" A učinil tak.

E hizo Dios la expansión, y apartó las aguas que estaban debajo de la tierra de las aguas que están sobre la tierra: y fué así. 1:1:7 Učinil klenbu a oddělil vody pod klenbou od vod nad klenbou.

Y llamó Dios á la expansión Cielos: y fué la tarde y la mañana el día segundo. 1:1:8 Klenbu nazval Bůh nebem. Byl večer a bylo ráno, den druhý.

Y dijo Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar: y sea el mar. 1:1:9 I řekl Bůh: "Nahromadte se vody pod nebem!" A učinil tak.

Y llamó Dios á la seca Tierra, y á la reunión de las aguas llamó Mares: y fué así. 1:1:10 Souš nazval Bůh zemí a nahromadění vod nazval mořem.

Y dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé simiente; y árboles que den fruto: y fué así. 1:1:11 Bůh také řekl: "Zazelenej se země!" A učinil tak.

Y produjo la tierra hierba verde, hierba que da simiente según su naturaleza, y árboles que dan fruto: y fué así. 1:1:12 Země vydala zeleň: rozmanité druhy trav a stromy, které dají ovoce.

Y fué la tarde y la mañana el día tercero. 1:1:13 Byl večer a bylo jitra, den třetí.

Y dijo Dios: Sean lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra: y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra. 1:1:14 I řekl Bůh: "Buďte světla na nebeské klenbě!" A učinil tak.

Y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra. 1:1:15 Ta světla ať jsou na nebeské klenbě.

E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que alumbrase el día, y la menor para que alumbrase la noche. 1:1:16 Učinil tedy Bůh dvě veliká světla: velké světlo pro den a malé světlo pro noc.

Y puso Dios en la expansión de los cielos, para alumbrar sobre la tierra, la lumbrera mayor para que alumbrase el día, y la menor para señorear en el día y en la noche, y para apartar la luz y las tinieblas. 1:1:17 Bůh je umístil na nebeskou klenbu, velké světlo pro den a malé světlo pro noc, a aby vládla ve dne a v noci a oddělila světlo od tmy.

Y fué la tarde y la mañana el día cuarto. 1:1:18 aby vládla ve dne a v noci a oddělila světlo od tmy.

Y dijo Dios: Produzcan las aguas reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra: y sea cada uno según su género. 1:1:19 Byl večer a bylo jitra, den čtvrtý.

Y crió Dios las grandes ballenas, y toda cosa viva que anda arrastrada sobre la tierra: y sea cada uno según su género. 1:1:20 I řekl Bůh: "Hemžete se vody živočišné!" A učinil tak.

Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicad, y henchid las aguas de reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra: y sea cada uno según su género. 1:1:21 I stvořil Bůh veliké netvory a rozmanité ptáky.

Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicad, y henchid las aguas de reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra: y sea cada uno según su género. 1:1:22 A Bůh jim požehnal: "Plodte a množte se!"

Y fué la tarde y la mañana el día quinto. 1:1:23 Byl večer a bylo jitra, den pátý.

Y dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes según su género, bestias de la tierra, y aves que vuelen sobre la tierra: y sea cada uno según su género. 1:1:24 I řekl Bůh: "Vydej země rozmanité druhy zvířat!"

E hizo Dios animales de la tierra según su género, y ganado según su género, y aves que vuelen sobre la tierra según su género. 1:1:25 Bůh učinil rozmanité druhy zemské zvířat a ptáky.

Y dijo Dios: Hagamos al hombre á nuestra imagen, conforme á nuestra semejanza; y señoree en la tierra. 1:1:26 I řekl Bůh: "Učiňme člověka, aby byl como nosotros."

Y crió Dios al hombre á su imagen, á imagen de Dios lo crió; varón y mujer lo crió. 1:1:27 Bůh stvořil člověka, aby byl como Dios.

Y los bendijo Dios; y díjoles Dios: Fructificad y multiplicad, y henchid la tierra. 1:1:28 A Bůh jim požehnal a řekl jim: "Plodte a množte se."

Y dijo Dios: He aquí que os he dado toda hierba que da simiente, que está sobre la tierra, y todo árbol que da fruto, y todo reptil de la tierra, y todo ave que vola sobre la tierra, y todo animal que anda sobre la tierra, y todo animal que anda sobre la tierra, y todo animal que anda sobre la tierra. 1:1:29 Bůh také řekl: "Hle, dal jsem vám toda hierba que da simiente."

Y á toda bestia de la tierra, y á todas las aves de los cielos, y á todo animal que anda sobre la tierra, y á todo animal que anda sobre la tierra, y á todo animal que anda sobre la tierra. 1:1:30 Veškeré zemské zvířata i všemu ptáctvu.

Y vió Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera. 1:1:31 Bůh viděl, že všechno, co učinil, je velmi dobré.

Y FUERON acabados los cielos y la tierra, y todo su ornamento. 1:2:1 Tak byla dokončena nebesa i země.

Y acabó Dios en el día séptimo su obra que hizo, y reposó el día séptimo. 1:2:2 Sedmého dne dokončil Bůh své dílo.

Y bendijo Dios al día séptimo, y santificólo, porque en él reposó de toda su obra que hizo. 1:2:3 A Bůh požehnal a posvětil sedmý den.

Estos son los orígenes de los cielos y de la tierra cuando fueron creados. 1:2:4 Toto je rodopis nebe a země, jak byly vytvořeny.

Y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo que da simiente, no había sido creada. 1:2:5 nebylo na zemi ještě žádné polní křoví.

Mas subía de la tierra un vapor, que regaba toda la faz de la tierra. 1:2:6 Jen záplava vystupovala ze země a regala zemi.

Formó, pues, Jehová Dios al hombre del polvo de la tierra, y alentó en él el aliento de vida. 1:2:7 I vytvořil Hospodin Bůh člověka, pracoval s ním.

Y había Jehová Dios plantado un huerto en Edén al oriente, y puso en él un río que regase el huerto. 1:2:8 A Hospodin Bůh vysadil zahradu v Edenu.

Y había Jehová Dios hecho nacer de la tierra todo árbol delicioso á la vista, y todo árbol que da fruto y su fruto es bueno: y el río que regaba el huerto salía de Edén. 1:2:9 Hospodin Bůh dal vyrůst ze země všelijaké stromy.

Y salía de Edén un río para regar el huerto, y de allí se repartía en tres ríos. 1:2:10 Z Edenu vychází řeka, aby napájela zahradu.

El nombre del uno era Pisón: éste es el que cerca toda la tierra de Hircania. 1:2:11 Jméno prvního je Pišon; ten obtéká zemi Hircanianskou.

Y el oro de aquella tierra es bueno: hay allí también bdelio y piedra preciosa. 1:2:12 a zlato té země je skvělé; je tam tam bdělí a kameny drahé.

El nombre del segundo río es Gihón: éste es el que rodea toda la tierra de Etiopía. 1:2:13 Jméno druhého řeky je Gichón; ta obtéká zemi Etiopijskou.

Y el nombre del tercer río es Hiddekel: éste es el que va delante de Babilonia. 1:2:14 Jméno třetí řeky je Chidekel; ta teče před Babilonií.

Tomó, pues, Jehová Dios al hombre, y le puso en el huerto de Edén, para que lo cultivase. 1:2:15 Hospodin Bůh postavil člověka do zahrady Edenské.

Y mandó Jehová Dios al hombre, diciendo: De todo árbol del huerto puedes comer. 1:2:16 A Hospodin Bůh člověku přikázal: "Coma z ovoce všech stromů zahrady."

Mas del árbol de ciencia del bien y del mal no comerás de él; porque el día que comieres de él, morirás. 1:2:17 Ze stromu poznání dobrého a zlého neješ z ovoce.

Y dijo Jehová Dios: No es bueno que el hombre esté solo; haréle ayuda. 1:2:18 I řekl Hospodin Bůh: "Není dobré, aby byl člověk sám."

Formó, pues, Jehová Dios de la tierra toda bestia del campo, y toda ave de los cielos, y llevólas al hombre. 1:2:19 Když vytvořil Hospodin Bůh ze země zvířata a ptáky,

Y puso Adam nombres á toda bestia y ave de los cielos y á todo animal que anda sobre la tierra. 1:2:20 Člověk tedy pojmenoval všechna zvířata a ptáky.

Y Jehová Dios hizo caer sueño sobre Adam, y se quedó dormido: entonces tomó una de sus costillas, y de ella formó una mujer. 1:2:21 I uvedl Hospodin Bůh na člověka moudrost.

Y dijo Adam: Esto es ahora hueso de mis huesos, y carne de mi carne. 1:2:23 Člověk zvolal: "Toto je kost z mých kostí."

Por tanto, dejará el hombre á su padre y á su madre, y allegarse ha á ella, y serán una carne. 1:2:24 Proto opustí muž svého otce i matku.

Y estaban ambos desnudos, Adam y su mujer, y no se avergonzaban. 1:2:25 Oba dva byli nazí, člověk i jeho žena.

EMPERO la serpiente era astuta, más que todos los animales del ca 1:3:1 Nežchytralejší ze vši polní zvíře, kte  
Y la mujer respondió á la serpiente: Del fruto de los árboles del huer 1:3:2 Žena hadovi odvětila: "Plody ze strom  
Mas del fruto del árbol que está en medio del huerto dijo Dios: No co 1:3:3 Jen o plodech ze stromu, který je upř  
Entonces la serpiente dijo á la mujer: No moriréis; 1:3:4 Had ženu ujišťoval: "Nikoli, nepropac  
Mas sabe Dios que el día que comiereis de él, serán abiertos vuestro 1:3:5 Bůh však ví, že v den, kdy z něho po  
Y vió la mujer que el árbol era bueno para comer, y que era agradab 1:3:6 Žena viděla, že je to strom s plody d  
Y fueron abiertos los ojos de entrambos, y conocieron que estaban c 1:3:7 Oběma se otevřely oči: poznali, že js  
Y oyeron la voz de Jehová Dios que se paseaba en el huerto al aire 1:3:8 Tu uslyšeli hlas Hospodina Boha pro  
Y llamó Jehová Dios al hombre, y le dijo: ¿Dónde estás tú? 1:3:9 Hospodin Bůh zavola na člověka: "K  
Y él respondió: Oí tu voz en el huerto, y tuve miedo, porque estaba c 1:3:10 On odpověděl: "Uslyšel jsem v zahr  
Y díjole: ¿Quién te enseñó que estabas desnudo? ¿Has comido del á 1:3:11 Bůh mu řekl: "Kdo ti pověděl, že jsi  
Y el hombre respondió: La mujer que me diste por compañera me di 1:3:12 Člověk odpověděl: "Žena, kterou jsi  
Entonces Jehová Dios dijo á la mujer: ¿Qué es lo que has hecho? Y 1:3:13 Proto řekl Hospodin Bůh ženě: "Cos  
Y Jehová Dios dijo á la serpiente: Por cuanto esto hiciste, maldita se 1:3:14 I řekl Hospodin Bůh hadovi: "Protož  
Y enemistad pondré entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simier 1:3:15 Mezi tebe a ženu položím nepřátels  
A la mujer dijo: Multiplicaré en gran manera tus dolores y tus preñec 1:3:16 Ženě řekl: "Velice rozmnožím tvé tr  
Y al hombre dijo: Por cuanto obedeciste á la voz de tu mujer, y comi 1:3:17 Adamovi řekl: "Uposlechl jsi hlasu s  
Espinosa y cardos te producirá, y comerás hierba del campo; 1:3:18 Vydá ti jenom trní a hloží a budeš jí  
En el sudor de tu rostro comerás el pan hasta que vuelvas á la tierra 1:3:19 V potu své tváře budeš jíst chléb, d  
Y llamó el hombre el nombre de su mujer, Eva; por cuanto ella era n 1:3:20 Člověk svou ženu pojmenoval Eva i  
Y Jehová Dios hizo al hombre y á su mujer túnicas de pieles, y vistió 1:3:21 Hospodin Bůh udělal Adamovi a je  
Y dijo Jehová Dios: He aquí el hombre es como uno de Nos sabiend 1:3:22 I řekl Hospodin Bůh: "Teď je člověk  
Y sacólo Jehová del huerto de Edén, para que labrase la tierra de qu 1:3:23 Proto jej Hospodin Bůh vyhnal ze z  
Echó, pues, fuera al hombre, y puso al oriente del huerto de Edén qu 1:3:24 Tak člověka zapudil. Východně od z  
Y CONOCIÓ Adam á su mujer Eva, la cual concibió y parió á Caín, y 1:4:1 I poznal člověk svou ženu Evu a ta o  
Y después parió á su hermano Abel. Y fué Abel pastor de ovejas, y C 1:4:2 Dále porodila jeho bratra Ábela. Ábel  
Y aconteció andando el tiempo, que Caín trajo del fruto de la tierra u 1:4:3 Po jisté době přinesl Kain Hospodinu  
Y Abel trajo también de los primogénitos de sus ovejas, y de su gros 1:4:4 Také Ábel přinesl oběť ze svých prv  
Mas no miró propicio á Caín y á la ofrenda suya. Y ensañóse Caín e 1:4:5 na Kaina však a na jeho obětní dar n  
Entonces Jehová dijo á Caín: ¿Por qué te has ensañado, y por qué s 1:4:6 I řekl Hospodin Kainovi: "Proč jsi tak  
Si bien hicieras, ¿no serás ensalzado? y si no hicieras bien, el pecad 1:4:7 Což nepřijmu i tebe, budeš-li konat d  
Y habló Caín á su hermano Abel: y aconteció que estando ellos en e 1:4:8 I promluvil Kain ke svému bratru Ábe  
Y Jehová dijo á Caín: ¿Dónde está Abel tu hermano? Y él respondió: 1:4:9 Hospodin řekl Kainovi: "Kde je tvůj br  
Y él le dijo: ¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano cla 1:4:10 Hospodin pravil: "Cos to učinil! Slyš  
Ahora pues, maldito seas tú de la tierra que abrió su boca para recib 1:4:11 Nyní budeš proklet a odvřzen od ze  
Cuando labrares la tierra, no te volverá á dar su fuerza: errante y ext 1:4:12 Budeš-li obdělávat půdu, už ti nedá  
Y dijo Caín á Jehová: Grande es mi iniquidad para ser perdonada. 1:4:13 Kain Hospodinu odvětil: "Můj zločin  
He aquí me echas hoy de la faz de la tierra, y de tu presencia me es 1:4:14 Hle, vypudil jsi mě dnes ze země. E  
Y respondióle Jehová: Cierto que cualquiera que matare á Caín, siet 1:4:15 Ale Hospodin řekl: "Nikoli, kdo by K  
Y salió Caín de delante de Jehová, y habitó en tierra de Nod, al orier 1:4:16 Kain odešel od tváře Hospodinovy  
Y conoció Caín á su mujer, la cual concibió y parió á Henocho: y edific 1:4:17 I poznal Kain svou ženu, ta otěhotn  
Y á Henocho nació Irad, é Irad engendró á Mehujael, y Mehujael eng 1:4:18 Enochovi se narodil Írad, Írad zplod  
Y tomó para sí Lamech dos mujeres; el nombre de la una fué Ada, y 1:4:19 Lámech pojal dvě ženy; jedna se jr  
Y Ada parió á Jabal, el cual fué padre de los que habitan en tiendas, 1:4:20 Áda porodila Jábala, který se stal p  
Y el nombre de su hermano fué Jubal, el cual fué padre de todos los 1:4:21 Jeho bratr se jmenoval Júbal; ten si  
Y Zilla también parió á Tubal-Caín, acicalador de toda obra de metal 1:4:22 Také Sila porodila, a to Túbal-kaina  
Y dijo Lamech á sus mujeres: Ada y Zilla, oid mi voz; Mujeres de Lar 1:4:23 Tu řekl Lámech svým ženám: "Ádo  
Si siete veces será vengado Caín, Lamech en verdad setenta veces 1:4:24 Bude-li sedmeronásobně pomstěn I  
Y conoció de nuevo Adam á su mujer, la cual parió un hijo, y llamó s 1:4:25 I poznal opět Adam svou ženu a ta  
Y á Seth también le nació un hijo, y llamó su nombre Enós. Entonces: 1:4:26 Šétovi se narodil syn; dal mu jménc  
ESTE es el libro de las generaciones de Adam. El día en que crió Di 1:5:1 Toto je výčet rodopisu Adamova: V c  
Varón y hembra los crió; y los bendijo, y llamó el nombre de ellos Ad 1:5:2 Jako muže a ženu je stvořil, požehne  
Y vivió Adam ciento y treinta años, y engendró un hijo á su semejan 1:5:3 Ve věku sto třiceti let zplodil Adam s  
Y fueron los días de Adam, después que engendró á Seth, ochocien 1:5:4 Po zplození Šéta žil Adam ještě osm  
Y fueron todos los días que vivió Adam novecientos y treinta años, y 1:5:5 Všech dnů Adamova života bylo dev  
Y vivió Seth ciento y cinco años, y engendró á Enós. 1:5:6 Ve věku sto pěti let zplodil Šet Enóš

Y vivió Seth, después que engendró á Enós, ochocientos y siete años 1:5:7 Po zplození Enóše žil Šét osm set se  
Y fueron todos los días de Seth novecientos y doce años; y murió. 1:5:8 Všech dnů Šétových bylo devět set c  
Y vivió Enós noventa años, y engendró á Cainán. 1:5:9 Ve věku devadesáti let zplodil Enóš I  
Y vivió Enós después que engendró á Cainán, ochocientos y quince 1:5:10 Po zplození Kénana žil Enóš osm s  
Y fueron todos los días de Enós novecientos y cinco años; y murió. 1:5:11 Všech dnů Enóšových bylo devět s  
Y vivió Cainán setenta años, y engendró á Mahalaleel. 1:5:12 Ve věku sedmdesáti let zplodil Kén:  
Y vivió Cainán, después que engendró á Mahalaleel, ochocientos y c 1:5:13 Po zplození Mahalalela žil Kénan o:  
Y fueron todos los días de Cainán novecientos y diez años; y murió. 1:5:14 Všech dnů Kénanových bylo devět :  
Y vivió Mahalaleel sesenta y cinco años, y engendró á Jared. 1:5:15 Ve věku šedesáti pěti let zplodil Ma  
Y vivió Mahalaleel, después que engendró á Jared, ochocientos y tre 1:5:16 Po zplození Jereda žil Mahalalel os  
Y fueron todos los días de Mahalaleel ochocientos noventa y cinco a 1:5:17 Všech dnů Mahalalelových bylo osr  
Y vivió Jared ciento sesenta y dos años, y engendró á Henoch. 1:5:18 Ve věku sto šedesáti dvou let zplod  
Y vivió Jared, después que engendró á Henoch, ochocientos años: y 1:5:19 Po zplození Henocha žil Jered osm  
Y fueron todos los días de Jared novecientos sesenta y dos años; y 1:5:20 Všech dnů Jeredových bylo devět s  
Y vivió Henoch sesenta y cinco años, y engendró á Mathusalam. 1:5:21 Ve věku šedesáti pěti let zplodil Hei  
Y caminó Henoch con Dios, después que engendró á Mathusalam, t 1:5:22 A chodil Henoch s Bohem po zplozi  
Y fueron todos los días de Henoch trescientos sesenta y cinco años. 1:5:23 Všech dnů Henochových bylo tři stě  
Caminó, pues, Henoch con Dios, y desapareció, porque le llevó Dios 1:5:24 I chodil Henoch s Bohem. A nebylo  
Y vivió Mathusalam ciento ochenta y siete años, y engendró á Lame 1:5:25 Ve věku sto osmdesáti sedmi let zp  
Y vivió Mathusalam, después que engendró á Lamech, setecientos c 1:5:26 Po zplození Lámecha žil Metuzalérn  
Fueron, pues, todos los días de Mathusalam, novecientos sesenta y 1:5:27 Všech dnů Metuzalémových bylo de  
Y vivió Lamech ciento ochenta y dos años, y engendró un hijo: 1:5:28 Ve věku sto osmdesáti dvou let zpl  
Y llamó su nombre Noé, diciendo: Este nos aliviará de nuestras obra 1:5:29 Dal mu jméno Noe (to je Odpočinut  
Y vivió Lamech, después que engendró á Noé, quinientos noventa y 1:5:30 Po zplození Noeho žil Lámech pět s  
Y fueron todos los días de Lamech setecientos setenta y siete años; 1:5:31 Všech dnů Lámechových bylo sedn  
Y siendo Noé de quinientos años, engendró á Sem, Châm, y á Japh 1:5:32 Když bylo Noemu pět set let, zplodi  
Y ACAECIÓ que, cuando comenzaron los hombres á multiplicarse s 1:6:1 Když se lidé počali na zemi množit a  
Viendo los hijos de Dios que las hijas de los hombres eran hermosas: 1:6:2 jak půvabné jsou dcery lidské, a brali  
Y dijo Jehová: No contendrá mi espíritu con el hombre para siempr 1:6:3 Hospodin však řekl: "Můj duch se ne  
Había gigantes en la tierra en aquellos días, y también después que 1:6:4 Za oněch dnů, kdy synové božští vcl  
Y vió Jehová que la malicia de los hombres era mucha en la tierra, y 1:6:5 I viděl Hospodin, jak se na zemi rozn  
Y arrepintióse Jehová de haber hecho hombre en la tierra, y pesóle 1:6:6 Litoval, že na zemi učinil člověka, a t  
Y dijo Jehová: Raeré los hombres que he criado de sobre la faz de k 1:6:7 Řekl: "Člověka, kterého jsem stvořil,  
Empero Noé halló gracia en los ojos de Jehová. 1:6:8 Ale Noe našel u Hospodina milost.  
Estas son las generaciones de Noé: Noé, varón justo, perfecto fué e 1:6:9 Toto je rodopis Noeho: Noe byl muž  
Y engendró Noé tres hijos: á Sem, á Châm, y á Japhet. 1:6:10 A Noe zplodil tři syny: Šéma, Chám  
Y corrompióse la tierra delante de Dios, y estaba la tierra llena de vic 1:6:11 Země však byla před Bohem zkaže  
Y miró Dios la tierra, y he aquí que estaba corrompida; porque toda 1:6:12 Bůh pohleděl na zemi; byla zcela zř  
Y dijo Dios á Noé: El fin de toda carne ha venido delante de mí; porq 1:6:13 I řekl Bůh Noemu: "Rozhodl jsem s  
Hazte un arca de madera de Gopher: harás aposentos en el arca y l 1:6:14 Udělej si archu z goferového dřeva.  
Y de esta manera la harás: de trescientos codos la longitud del arca, 1:6:15 A uděláš ji takto: Délka archy bude  
Una ventana harás al arca, y la acabarás á un codo de elevación poi 1:6:16 Archa bude mít světlík; na loket ode  
Y yo, he aquí que yo traigo un diluvio de aguas sobre la tierra, para c 1:6:17 Hle, já uvedu potopu, vody na zemi  
Mas estableceré mi pacto contigo, y entrarás en el arca tú, y tus hijo: 1:6:18 S tebou však učiním smlouvu. Vejd  
Y de todo lo que vive, de toda carne, dos de cada especie meterás e 1:6:19 A ze všeho, co je živé, ze všeho tv  
De las aves según su especie, y de las bestias según su especie, de 1:6:20 Z rozmanitých druhů ptactva a z roz  
Y toma contigo de toda vianda que se come, y allégala á ti; servirá d 1:6:21 Ty pak si naber k obživě různou pot  
E hízolo así Noé; hizo conforme á todo lo que Dios le mandó. 1:6:22 Noe udělal všechno přesně tak, jak  
Y JEHOVÁ dijo á Noé: Entra tú y toda tu casa en el arca porque á ti l 1:7:1 I řekl Hospodin Noemu: "Vejdi ty a c  
De todo animal limpio te tomarás de siete en siete, macho y su heml 1:7:2 Ze všech zvířat čistých vezmeš s se  
También de las aves de los cielos de siete en siete, macho y hembra 1:7:3 Také z nebeského ptactva po sedmi  
Porque pasados aún siete días, yo haré llover sobre la tierra cuarent 1:7:4 neboť již za sedm dní sešlu na zemi  
E hizo Noé conforme á todo lo que le mandó Jehová. 1:7:5 Noe udělal všechno, jak mu Hospodi  
Y siendo Noé de seiscientos años, el diluvio de las aguas fué sobre l 1:7:6 Šest set let bylo Noemu, když nastal  
Y vino Noé, y sus hijos, y su mujer, y las mujeres de sus hijos con él 1:7:7 Před vodami potopy vešel Noe a s ni  
De los animales limpios, y de los animales que no eran limpios, y de 1:7:8 Z čistých zvířat i ze zvířat, která nejs

De dos en dos entraron á Noé en el arca: macho y hembra, como m 1:7:9 vždy po páru vešli samec a samice k  
Y sucedió que al séptimo día las aguas del diluvio fueron sobre la tie 1:7:10 Po sedmi dnech pak pronikly na zemi  
El año seiscientos de la vida de Noé, en el mes segundo á diecisiete 1:7:11 V šestistém roce života Noeho, sed  
Y hubo lluvia sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches. 1:7:12 Nad zemí se strhl lijavec a trval čtyř  
En este mismo día entró Noé, y Sem, y Châm y Japhet, hijos de Noé 1:7:13 Právě toho dne vešli Noe i Šém, Cí  
Ellos y todos los animales silvestres según sus especies, y todos los 1:7:14 oni i všechna zvíř rozmanitých dru  
Y vinieron á Noé al arca, de dos en dos de toda carne en que había 1:7:15 Vešli k Noemu do archy vždy pár pr  
Y los que vinieron, macho y hembra de toda carne vinieron, como le 1:7:16 Vcházeli, samec a samice ze všehc  
Y fué el diluvio cuarenta días sobre la tierra; y las aguas crecieron, y 1:7:17 Potopa na zemi trvala čtyřicet dní, v  
Y prevalecieron las aguas, y crecieron en gran manera sobre la tierra 1:7:18 Vody zmohutněly a stále jich na zemi  
Y las aguas prevalecieron mucho en extremo sobre la tierra; y todos 1:7:19 Vody na zemi převelice zmohutněly  
Quince codos en alto prevalecieron las aguas; y fueron cubiertos los 1:7:20 Do výšky patnácti loket vystoupily v  
Y murió toda carne que se mueve sobre la tierra, así de aves como ( 1:7:21 A zahynulo všechno tvorstvo, které  
Todo lo que tenía aliento de espíritu de vida en sus narices, de todo 1:7:22 Všechno, co mělo v chřipích dech c  
Así fué destruída toda sustancia que vivía sobre la faz de la tierra, de 1:7:23 Tak smetl Bůh vše, co povstalo, co  
Y prevalecieron las aguas sobre la tierra ciento y cincuenta días. 1:7:24 Mohutně stály vody na zemi po sto  
Y ACORDÓSE Dios de Noé, y de todos los animales, y de todas las 1:8:1 Bůh však pamatoval na Noeho i na v  
Y se cerraron las fuentes del abismo, y las cataratas de los cielos; y 1:8:2 Byly ucpány prameny propastné tůně  
Y tornáronse las aguas de sobre la tierra, yendo y volviendo: y decre 1:8:3 Když přešlo sto padesát dnů, začaly  
Y reposó el arca en el mes séptimo, á diecisiete días del mes, sobre l 1:8:4 takže sedmnáctého dne sedmého m  
Y las aguas fueron decreciendo hasta el mes décimo: en el décimo, 1:8:5 A vody ustupovaly a opadávaly až dc  
Y sucedió que, al cabo de cuarenta días, abrió Noé la ventana del ar 1:8:6 Když pak přešlo čtyřicet dnů, otevřel  
Y envió al cuervo, el cual salió, y estuvo yendo y tornando hasta que 1:8:7 a vypustil krkavce; ten vylétával a vr  
Envió también de sí á la paloma, para ver si las aguas se habían reti 1:8:8 Pak vypustil holubici, kterou měl u se  
Y no halló la paloma donde sentar la planta de su pie, y volvióse á él 1:8:9 Holubice však nenalezla místečka, k  
Y esperó aún otros siete días, y volvió á enviar la paloma fuera del a 1:8:10 Čekal ještě dalších sedm dní a zno  
Y la paloma volvió á él á la hora de la tarde: y he aquí que traía una l 1:8:11 A holubice k němu v době večerní  
Y esperó aún otros siete días, y envió la paloma, la cual no volvió ya 1:8:12 Čekal ještě dalších sedm dní a opě  
Y sucedió que en el año seiscientos y uno de Noé, en el mes primer 1:8:13 Léta šestistého prvního, první den p  
Y en el mes segundo, á los veintisiete días del mes, se secó la tierra 1:8:14 Dvacátého sedmého dne druhého r  
Y habló Dios á Noé diciendo: 1:8:15 I promluvil Bůh k Noemu:  
Sal del arca tú, y tu mujer, y tus hijos, y las mujeres de tus hijos cont 1:8:16 "Vyjdi z archy, ty a s tebou tvá žena  
Todos los animales que están contigo de toda carne, de aves y de b 1:8:17 Vyveď s sebou všechno tvorstvo, je  
Entonces salió Noé, y sus hijos, y su mujer, y las mujeres de sus hijc 1:8:18 Noe tedy vyšel a s ním jeho synové  
Todos los animales, y todo reptil y toda ave, todo lo que se mueve s 1:8:19 Všechna zvíř, všechna havěť a vše  
Y edificó Noé un altar á Jehová y tomó de todo animal limpio y de to 1:8:20 Noe pak vybudoval Hospodinu oltář  
Y percibió Jehová olor de suavidad; y dijo Jehová en su corazón: No 1:8:21 I ucítil Hospodin libou vůni a řekl si  
Todavía serán todos los tiempos de la tierra; la sementera y la siega 1:8:22 Setba i žeň a chlad i žár, léto i zima  
Y BENDIJO Dios á Noé y á sus hijos, y díjoles: Fructificad, y multiplic 1:9:1 Bůh Noemu a jeho synům požehnal  
Y vuestro temor y vuestro pavor será sobre todo animal de la tierra, y 1:9:2 Bázeň před vámi a děs z vás padnou  
Todo lo que se mueve y vive, os será para mantenimiento: así como 1:9:3 Každý pohybující se živočich vám bu  
Empero carne con su vida, que es su sangre, no comeréis. 1:9:4 Jen maso oživené krví nesmíte jíst.  
Porque ciertamente demandaré la sangre de vuestras vidas; de mar 1:9:5 A krev, která vás oživuje, budu vyhle  
El que derramare sangre del hombre, por el hombre su sangre será 1:9:6 Kdo prolíje krev člověka, toho krev bi  
Mas vosotros fructificad, y multiplicaos; procread abundantemente e 1:9:7 Vy pak se plodte a množte, hemžete  
Y habló Dios á Noé y á sus hijos con él, diciendo: 1:9:8 Bůh řekl Noemu a jeho synům:  
Yo, he aquí que yo establezco mi pacto con vosotros, y con vuestra 1:9:9 "Hle, já ustavuji svou smlouvu s vám  
Y con toda alma viviente que está con vosotros, de aves, de animale 1:9:10 i s každým živým tvorem, který je s  
Estableceré mi pacto con vosotros, y no fenecerá ya más toda carne 1:9:11 Ustavuji s vámi svou smlouvu. Už n  
Y dijo Dios: Esta será la señal del pacto que yo establezco entre mí y 1:9:12 Dále Bůh řekl: "Toto je znamení sm  
Mi arco pondré en las nubes, el cual será por señal de convenio entr 1:9:13 Položil jsem na oblak svou duhu, a  
Y será que cuando haré venir nubes sobre la tierra, se dejará ver en 1:9:14 Kdykoli zahalím zemi oblakem a na  
Y acordarme he del pacto mío, que hay entre mí y vosotros y toda al 1:9:15 rozpomenu se na svou smlouvu me  
Y estará el arco en las nubes, y verlo he para acordarme del pacto p 1:9:16 Ukáže-li se na oblaku duha, pohléd  
Dijo, pues, Dios á Noé: Esta será la señal del pacto que he estableci 1:9:17 Řekl pak Bůh Noemu: "Toto je znar  
Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Châm y Japhet 1:9:18 Synové Noeho, kteří vyšli z archy, t

Estos tres son los hijos de Noé; y de ellos fué llena toda la tierra. 1:9:19 Tito tři jsou synové Noeho; podle ni  
Y comenzó Noé á labrar la tierra, y plantó una viña: 1:9:20 I začal Noe obdělávat půdu a vysac  
Y bebió del vino, y se embriagó, y estaba descubierto en medio de s 1:9:21 Napil se pak vína, opil se a odkryl u  
Y Châm, padre de Canaán, vió la desnudez de su padre, y dýjolo á s 1:9:22 Châm, otec Kenaanův, spatřil svého  
Entonces Sem y Japhet tomaron la ropa, y la pusieron sobre sus pro 1:9:23 Ale Šém a Jefet vzali plášť, vložili s  
Y despertó Noé de su vino, y supo lo que había hecho con él su hijo 1:9:24 Když Noe procitl z opojení a zvěděl  
Y dijo: Maldito sea Canaán; Siervo de siervos será á sus hermanos. 1:9:25 řekl: "Proklet buď Kenaan, ať je nejl  
Dijo más: Bendito Jehová el Dios de Sem, Y séale Canaán siervo. 1:9:26 Dále řekl: "Požehnán buď Hospodir  
Engrandezca Dios á Japhet, Y habite en las tiendas de Sem, Y séale 1:9:27 Kéž Bůh Jefetovi dopřeje bydlet ve  
Y vivió Noé después del diluvio trescientos y cincuenta años. 1:9:28 Po potopě žil Noe tři sta padesát let  
Y fueron todos los días de Noé novecientos y cincuenta años; y muri 1:9:29 Všechn dnů Noeho bylo devět set pa  
ESTAS son las generaciones de los hijos de Noé: Sem, Châm y Jap 1:10:1 Toto je rodopis synů Noeho: Šém, (C  
Los hijos de Japhet: Gomer, y Magog, y Madai, y Javán, y Tubal, y M 1:10:2 Synové Jefetovi: Gomer a Magóg a  
Y los hijos de Gomer: Ashkenaz, y Riphath, y Togorma. 1:10:3 Synové Gomerovi: Aškenaz a Rífat  
Y los hijos de Javán: Elisa, y Tarsis, y Kittim, y Dodanim. 1:10:4 Synové Jávanovi: Elíša a Taršíš, Ki  
Por éstos fueron repartidas las islas de las gentes en sus tierras, ca 1:10:5 Z nich vzešly ostrovní pronárody v r  
Los hijos de Châm: Cush, y Mizraim, y Phut, y Canaán. 1:10:6 Synové Châmovi: Kúš a Misrajim, F  
Y los hijos de Cush: Seba, Havila, y Sabta, y Raama, y Sabtecha. Y 1:10:7 Synové Kúšovi: Seba a Chavíla, Sa  
Y Cush engendró á Nimrod, éste comenzó á ser poderoso en la tierr 1:10:8 Kúš pak zplodil Nimroda; ten se sta  
Este fué vigoroso cazador delante de Jehová; por lo cual se dice: As 1:10:9 Byl to bohatýrský lovec před Hospo  
Y fué la cabecera de su reino Babel, y Erech, y Accad, y Calneh, en 1:10:10 Počátkem jeho království byl Baby  
De aquesta tierra salió Assur, y edificó á Nínive, y á Rehoboth, y á C 1:10:11 Z této země vyšel do Asýrie a vyst  
Y á Resen entre Nínive y Calah; la cual es ciudad grande. 1:10:12 a Resen mezi Ninivem a Kelacher  
Y Mizraim engendró á Ludim, y á Ananim, y á Lehabim, y á Naphtu 1:10:13 Misrajim zplodil Lúdňany a Anámce  
Y á Pathrusim, y á Casluim de donde salieron los Filisteos, y á Caph 1:10:14 i Patrúsany a Kaslúchany - z nich  
Y Canaán engendró á Sidón, su primogénito y á Heth, 1:10:15 Kenaan zplodil Sidóna, svého prv  
Y al Jebuseo, y al Amorrheo, y al Gergeseo, 1:10:16 Jebúsejce, Emorejce a Gírgašejce  
Y al Heveo, y al Araceo, y al Sineo, 1:10:17 i Chivejce, Arkejce a Síňana,  
Y al Aradio, y al Samareo, y al Amatheo: y después se derramaron l 1:10:18 Arvádana a Semárce a Chamáťar  
Y fué el término de los Cananeos desde Sidón, viniendo á Gerar has 1:10:19 Pomezí kenaanské se táhlo od Sic  
Estos son los hijos de Châm por sus familias, por sus lenguas, en su 1:10:20 To jsou synové Châmovi v různýcl  
También le nacieron hijos á Sem, padre de todos los hijos de Heber, 1:10:21 Také Šémovi, praotci všech Heber  
Y los hijos de Sem: Elam, y Assur, y Arphaxad, y Lud, y Aram. 1:10:22 Synové Šémovi: Élam a Ašúr, Arp  
Y los hijos de Aram: Uz, y Hul, y Gether, y Mas. 1:10:23 Synové Aramovi: Ús a Chúl, Gete  
Y Arphaxad engendró á Sala, y Sala engendró á Heber. 1:10:24 Arpakšád zplodil Šelacha a Šelact  
Y á Heber nacieron dos hijos: el nombre de uno fué Peleg, porque ei 1:10:25 Heberovi se narodili dva synové: jr  
Y Joctán engendró á Almodad, y á Sheleph, y Hazarmaveth, y á Jer 1:10:26 Joktán pak zplodil Almódada a Še  
Y á Hadoram, y á Uzal, y á Dicla, 1:10:27 Hadórama a Úzala a Diklu,  
Y á Obal, y á Abimael, y á Seba, 1:10:28 Óbala a Abímaela a Šebu,  
Y á Ophir, y á Havila, y á Jobad: todos estos fueron hijos de Joctán. 1:10:29 Ofíra a Chavíla a Jóbaba; ti všichn  
Y fué su habitación desde Mesa viniendo de Sephar, monte á la part 1:10:30 Jejich sídliště bylo od Měši směrer  
Estos fueron los hijos de Sem por sus familias, por sus lenguas, en s 1:10:31 To jsou synové Šémovi různých č  
Estas son las familias de Noé por sus descendencias, en sus nacion 1:10:32 To jsou čeledi synů Noeho podle j  
ERA entonces toda la tierra de una lengua y unas mismas palabras. 1:11:1 Celá země byla jednotná v řeči i v č  
Y aconteció que, como se partieron de oriente, hallaron una vega en 1:11:2 Když táhli na východ, našli v zemi  
Y dijeron los unos á los otros: Vaya, hagamos ladrillo y cozámoslo co 1:11:3 Tu si řekli vespolek: "Nuže, nadělej  
Y dijeron: Vamos, edifiquémonos una ciudad y una torre, cuya cúspi 1:11:4 Nato řekli: "Nuže, vybudujme si mě:  
Y descendió Jehová para ver la ciudad y la torre que edificaban los 1:11:5 I sestoupil Hospodin, aby zhlédl mě  
Y dijo Jehová: He aquí el pueblo es uno, y todos éstos tienen un len 1:11:6 Hospodin totiž řekl: "Hle, jsou jeden  
Ahora pues, descendamos, y confundamos allí sus lenguas, para qu 1:11:7 Nuže, sestoupíme a zmateme jim t  
Así los esparció Jehová desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dej 1:11:8 I rozehnal je Hospodin po celé zem  
Por esto fué llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió Je 1:11:9 Proto se jeho jméno nazývá Bábel (C  
Estas son las generaciones de Sem: Sem, de edad de cien años, en 1:11:10 Toto je rodopis Šémův: Když bylo  
Y vivió Sem, después que engendró á Arphaxad quinientos años, y € 1:11:11 Po zplolení Arpakšáda žil Šém pě  
Y Arphaxad vivió treinta y cinco años, y engendró á Sala. 1:11:12 Arpakšád pak žil třicet pět let a zpl  
Y vivió Arphaxad, después que engendró á Sala, cuatrocientos y tres 1:11:13 Po zplolení Šelacha žil Arpakšád

Y vivió Sala treinta años, y engendró á Heber. 1:11:14 Šelach pak žil třicet let a zplodil He  
Y vivió Sala, después que engendró á Heber, cuatrocientos y tres años. 1:11:15 Po zplazení Hebera žil Šelach čtyř  
Y vivió Heber treinta y cuatro años, y engendró á Peleg. 1:11:16 Ve věku třiceti čtyř let zplodil Hebe  
Y vivió Heber, después que engendró á Peleg, cuatrocientos y treinta años. 1:11:17 Po zplazení Pelega žil Heber čtyři  
Y vivió Peleg, treinta años, y engendró á Reu. 1:11:18 Ve věku třiceti let zplodil Peleg Re  
Y vivió Peleg, después que engendró á Reu, doscientos y nueve años. 1:11:19 Po zplazení Reúa žil Peleg dvě stě  
Y Reu vivió treinta y dos años, y engendró á Serug. 1:11:20 Ve věku třiceti dvou let zplodil Reú  
Y vivió Reu, después que engendró á Serug, doscientos y siete años. 1:11:21 Po zplazení Serúga žil Reú dvě stě  
Y vivió Serug treinta años, y engendró á Nachôr. 1:11:22 Ve věku třiceti let zplodil Serúg Ná  
Y vivió Serug, después que engendró á Nachôr, doscientos años, y engendró á Thare. 1:11:23 Po zplazení Náchora žil Serúg dvě  
Y vivió Nachôr veintinueve años, y engendró á Thare. 1:11:24 Ve věku dvaceti devíti let zplodil N  
Y vivió Nachôr, después que engendró á Thare, ciento diecinueve años. 1:11:25 Po zplazení Teracha žil Náchor stě  
Y vivió Thare setenta años, y engendró á Abram, y á Nachôr, y á Harán. 1:11:26 Ve věku sedmdesáti let zplodil Ter  
Estas son las generaciones de Thare: Thare engendró á Abram, y á Harán. 1:11:27 Toto je rodopis Terachův: Terach :  
Y murió Harán antes que su padre Thare en la tierra de su naturaleza. 1:11:28 Háran umřel před svým otcem Ter  
Y tomaron Abram y Nachôr para sí mujeres: el nombre de la mujer de Abram fué Sarai. 1:11:29 Abram a Náchor si vzali ženy: žen  
Mas Sarai fué estéril, y no tenía hijo. 1:11:30 Sáráj však byla neplodná, neměla  
Y tomó Thare á Abram su hijo, y á Lot hijo de Harán, hijo de su hijo, y Sarai fué su concubina. 1:11:31 I vzal Terach svého syna Abrama  
Y fueron los días de Thare doscientos y cinco años; y murió Thare en su tierra. 1:11:32 Dnů Terachových bylo dvě stě pět  
EMPERO Jehová había dicho á Abram: Vete de tu tierra y de tu parentesco, y vete a la tierra que yo te digo. 1:12:1 I řekl Hospodin Abramovi: "Odejdi z  
Y haré de ti una nación grande, y bendeciré te, y engrandeceré tu nombre. 1:12:2 Učiním tě velkým národem, požehn  
Y bendeciré á los que te bendijeren, y á los que te maldijeren maldicearán tu nombre. 1:12:3 Požehnám těm, kdo žehnají tobě, p  
Y fuése Abram, como Jehová le dijo; y fué con él Lot: y era Abram de ochenta y seis años cuando fué a Egipto. 1:12:4 A Abram se vydal na cestu, jak mu  
Y tomó Abram á Sarai su mujer, y á Lot hijo de su hermano, y toda su hacienda, y fué a Egipto. 1:12:5 Vzal svou ženu Sáráj a Lota, syna s  
Y pasó Abram por aquella tierra hasta el lugar de Sichem, hasta el lugar de Bethel. 1:12:6 Abram prošel zemí až k místu Šeke  
Y apareció Jehová á Abram, y le dijo: A tu simiente daré esta tierra. 1:12:7 I ukázal se Abramovi Hospodin a ře  
Y pasóse de allí á un monte al oriente de Bethel, y tendió su tienda, y Lot con él. 1:12:8 Otdud táhl dál na horu, která je výcl  
Y movió Abram de allí, caminando y yendo hacia el Mediodía. 1:12:9 Pak se vydal na další cestu směren  
Y hubo hambre en la tierra, y descendió Abram á Egipto para peregrinar. 1:12:10 I nastal v zemi hlad. Tu Abram ses  
Y aconteció que cuando estaba para entrar en Egipto, dijo á Sarai su concubina: Así me llames. 1:12:11 Když už se chystal vejít do Egypta  
Y será que cuando te habrán visto los Egipcios, dirán: Su mujer es: y así me llames. 1:12:12 Až tě spatří Egypťané, řeknou si: "A  
Ahora pues, di que eres mi hermana, para que yo haya bien por causa de ti. 1:12:13 Říkej tedy, žes mou sestrou, aby s  
Y aconteció que, como entró Abram en Egipto, los Egipcios vieron a Sarai. 1:12:14 Když pak Abram vešel do Egypta,  
Viéronla también los príncipes de Faraón, y se la alabaron; y fué llevada a casa de Faraón. 1:12:15 Spatřila ji také faraónova knížata e  
E hizo bien á Abram por causa de ella; y tuvo ovejas, y vacas, y asnos. 1:12:16 a ten kvůli ní prokázal Abramovi m  
Mas Jehová hirió á Faraón y á su casa con grandes plagas, por causa de Sarai su concubina. 1:12:17 Ale faraóna a jeho dům ranil Hosp  
Entonces Faraón llamó á Abram y le dijo: ¿Qué es esto que has hecho? Porque he oído que has dicho: "Mi hermana es." 1:12:18 Farao tedy Abrama předvolal a ře  
¿Por qué dijiste: Es mi hermana? poniéndome en ocasión de tomarla por mujer. 1:12:19 Proč jsi říkal: "To je má sestra?" Vě  
Entonces Faraón dió orden á sus gentes acerca de Abram; y le aconsejó diciendo: Así me llames. 1:12:20 A farao o něm vydal svým lidem p  
SUBIÓ, pues, Abram de Egipto hacia el Mediodía, él y su mujer, con Lot con él. 1:13:1 I vystoupil Abram z Egypta se svou  
Y Abram era riquísimo en ganado, en plata y oro. 1:13:2 Abram byl velice zámožný, měl stá  
Y volvió por sus jornadas de la parte del Mediodía hacia Bethel, hasta el lugar del altar que había hecho allí antes: é invocó allí Abram el nombre de Jehová. 1:13:3 Postupoval po stanovištích od Nege  
Al lugar del altar que había hecho allí antes: é invocó allí Abram el nombre de Jehová. 1:13:4 k místu, kde předtím postavil oltář; i  
Y asimismo Lot, que andaba con Abram, tenía ovejas, y vacas, y tierros. 1:13:5 Také Lot, který putoval s Abramem.  
Y la tierra no podía darles para que habitasen juntos: porque su hacienda era mucha. 1:13:6 Země jim však nevynášela tolik, ab  
Y hubo contienda entre los pastores del ganado de Abram y los pastores de Lot. 1:13:7 Proto došlo k rozepři mezi pastýři s  
Entonces Abram dijo á Lot: No haya ahora altercado entre mí y ti, en presencia de Jehová. 1:13:8 Tu řekl Abram Lotovi: "At' nejsou ro  
¿No está toda la tierra delante de ti? Yo te ruego que te apartes de mí, y vete a la tierra que yo te digo. 1:13:9 Zdalipak není před tebou celá země  
Y alzó Lot sus ojos, y vió toda la llanura del Jordán, que toda ella era fértil. 1:13:10 Lot se rozhlédl a spatřil celý okrse  
Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Jordán: y partióse Lot con Abram. 1:13:11 Proto si Lot vybral celý okrsek Jori  
Abram asentó en la tierra de Canaán, y Lot asentó en las ciudades de Sodom y Gomorra. 1:13:12 Abram se usadil v zemi kenaanské  
Mas los hombres de Sodom eran malos y pecadores para con Jehová. 1:13:13 Sodomští muži však byli před Hos  
Y Jehová dijo á Abram, después que Lot se apartó de él: Alza ahora tu ojo, y mira desde el cielo, y mira la tierra. 1:13:14 Poté, co se Lot od něho oddělil, ře  
Porque toda la tierra que ves, la daré á ti y á tu simiente para siempre. 1:13:15 neboť celou tu zemi, kterou vidíš, i  
Y haré tu simiente como el polvo de la tierra: que si alguno podrá contar el polvo de la tierra. 1:13:16 A učiním, že tvého potomstva bud  
Levántate, ve por la tierra á lo largo de ella y á su ancho; porque á ti la daré. 1:13:17 Teď projdi křížem krážem tuto zen

Abram, pues, removiendo su tienda, vino y moró en el alcornocal de **1:13:18** Hnul se tedy Abram se stany, přiši  
Y ACONTECIÓ en los días de Amraphel, rey de Shinar, Arioch, rey c **1:14:1** V oněch dnech šineárský král Amrá  
Que éstos hicieron guerra contra Bera, rey de Sodoma, y contra Birs **1:14:2** vedli válku proti Bérovi, králi sodom  
Todos estos se juntaron en el valle de Siddim, que es el mar salado. **1:14:3** Tito všichni tvořili spolek při dolině s  
Doce años habían servido á Chędorlaomer, y al décimotercio año se **1:14:4** Dvanáct let otročili Kedorlaómerovi,  
Y en el año décimocuarto vino Chędorlaomer, y los reyes que estab **1:14:5** Čtrnáctého roku přitáhl Kedorlaóme  
Y á los Horeos en el monte de Seir, hasta la llanura de Parán, que e **1:14:6** a Chorejce v jejich horách seírskýcl  
Y volvieron y vinieron á Emmisphat, que es Cades, y devastaron tod **1:14:7** Pak přitáhli obchvatem k Ěn-mišpát  
Y salió el rey de Sodoma, y el rey de Gomorra, y el rey de Adma, y e **1:14:8** Tu vytáhl král sodomský a král gom  
Es á saber, contra Chędorlaomer, rey de Elam, y Tidal, rey de nacio **1:14:9** proti élamskému králi Kedorlaómer  
Y el valle de Siddim estaba lleno de pozos de betún: y huyeron el rey **1:14:10** Dolina Sidím je plná asfaltových sl  
Y tomaron toda la riqueza de Sodoma y de Gomorra, y todas sus vit **1:14:11** Útočníci pak pobrali všechno jmě  
Tomaron también á Lot, hijo del hermano de Abram, que moraba en **1:14:12** Vzali s sebou též Abramova synov  
Y vino uno de los que escaparon, y denunciólo á Abram el Hebreo, c **1:14:13** Tu přišel uprchlík a pověděl o tom  
Y oyó Abram que su hermano estaba prisionero, y armó sus criados **1:14:14** Když Abram uslyšel, že jeho bratr  
Y derramóse sobre ellos de noche él y sus siervos, é hiriólos, y fué **1:14:15** V noci se pak proti nim se svými s  
Y recobró todos los bienes, y también á Lot su hermano y su haciend **1:14:16** Všechno jmění přinesl zpět a nazp  
Y salió el rey de Sodoma á recibirlo, cuando volvía de la derrota de C **1:14:17** Když se vracel po vítězství nad Ke  
Entonces Melchisedec, rey de Salem, sacó pan y vino; el cual era sa **1:14:18** A šálemský král Malkisedek přines  
Y bendíjole, y dijo: Bendito sea Abram del Dios alto, poseedor de los **1:14:19** Požehnal mu: "Požehnán buď Abr  
Y bendito sea el Dios alto, que entregó tus enemigos en tu mano. Y **1:14:20** Požehnán buď sám Bůh nejvyšší,  
Entonces el rey de Sodoma dijo á Abram: Dame las personas, y tom **1:14:21** Pak řekl Abramovi král Sodomy: "I  
Y respondió Abram al rey de Sodoma: He alzado mi mano á Jehová **1:14:22** Abram však sodomskému králi od  
Que desde un hilo hasta la correa de un calzado, nada tomaré de to **1:14:23** že z ničeho, co je tvé, nevezmu ni  
Sacando solamente lo que comieron los mancebos, y la porción de l **1:14:24** Sám nechci nic, jen to, co snědla  
DESPUÉS de estas cosas fué la palabra de Jehová á Abram en visi **1:15:1** Po těchto událostech se stalo k Abr  
Y respondió Abram: Señor Jehová zqué me has de dar, siendo así q **1:15:2** Abram však řekl: "Panovníku Hospo  
Dijo más Abram: Mira que no me has dado prole, y he aquí que es n **1:15:3** Abram dále řekl: "Ach, nedopřáls m  
Y luego la palabra de Jehová fué á él diciendo: No te heredará éste, **1:15:4** Hospodin však prohlásil: "Ten tvým  
Y sacóle fuera, y dijo: Mira ahora á los cielos, y cuenta las estrellas, **1:15:5** Vyvedl ho ven a pravil: "Pohleď na  
Y creyó á Jehová, y contóselo por justicia. **1:15:6** Abram Hospodinovi uvěřil a on mu  
Y díjole: Yo soy Jehová, que te saqué de Ur de los Caldeos, para da **1:15:7** A řekl mu: "Já jsem Hospodin, já js  
Y él respondió: Señor Jehová žen qué conoceré que la tengo de her **1:15:8** Abram odvětil: "Panovníku Hospodi  
Y le dijo: Apártame una becerra de tres años, y una cabra de tres añ **1:15:9** I řekl mu: "Vezmi pro mne tříletou k  
Y tomó él todas estas cosas, y partiólas por la mitad, y puso cada mi **1:15:10** Vzal tedy pro něho to všechno, roz  
Y descendían aves sobre los cuerpos muertos, y ojeábalas Abram. **1:15:11** Tu se na ta mrtvá těla slétli dravci  
Mas á la caída del sol sobrecogió el sueño á Abram, y he aquí que e **1:15:12** Když se slunce chýlilo k západu, p  
Entonces dijo á Abram: Ten por cierto que tu simiente será peregrina **1:15:13** Tu Hospodin Abramovi řekl: "Věz  
Mas también á la gente á quien servirán, juzgaré yo; y después de e **1:15:14** Avšak proti pronárodu, jemuž bud  
Y tú vendrás á tus padres en paz, y serás sepultado en buena vejez. **1:15:15** Ty vejdeš ke svým otcům v pokoji,  
Y en la cuarta generación volverán acá: porque aun no está cumplid **1:15:16** Sem se vrátí teprve čtvrté pokolen  
Y sucedió que puesto el sol, y ya obscurecido, dejóse ver un horno h **1:15:17** Když pak slunce zapadlo a nastal  
En aquel día hizo Jehová un pacto con Abram diciendo: A tu simient **1:15:18** V ten den uzavřel Hospodin s Abr  
Los Cineos, y los Ceneceos, y los Cedmoneos, **1:15:19** zemi Kénijců, Kenazejců a Kadmó  
Y los Hetheos, y los Pherezeos, y los Raphaitas, **1:15:20** Chetejců, Perizejců a Refájců,  
Y los Amorrheos, y los Cananeos, y los Gergeseos, y los Jebuseos. **1:15:21** Emorejců, Kenaanců, Girgašejců  
Y SARAI, mujer de Abram no le paría: y ella tenía una sierva egipcia **1:16:1** Sáráj, žena Abramova, mu nerodila  
Dijo, pues, Sarai á Abram: Ya ves que Jehová me ha hecho estéril: r **1:16:2** Jednou řekla Sáráj Abramovi: "Hle,  
Y Sarai, mujer de Abram, tomó á Agar su sierva egipcia, al cabo de **1:16:3** Vzala tedy Abramova žena Sáráj sv  
Y él cohabitó con Agar, la cual concibió: y cuando vió que había con **1:16:4** I vešel k Hagafe a ona otěhotněla. I  
Entonces Sarai dijo á Abram: Mi afrenta sea sobre ti: yo puse mi sier **1:16:5** Tu řekla Sáráj Abramovi: "Mé příkoi  
Y respondió Abram á Sarai: He ahí tu sierva en tu mano, haz con ell **1:16:6** Abram Sáráji odvětil: "Hle, otrokyně  
Y hallóla el ángel de Jehová junto á una fuente de agua en el desiert **1:16:7** Nalezl ji Hospodinův posel ve stepi  
Y le dijo: Agar, sierva de Sarai, zde dónde vienes tú, y á dónde vas? **1:16:8** a otázal se jí: "Hagaro, otrokyně Sá  
Y díjole el ángel de Jehová: Vuélvete á tu señora, y ponte sumisa ba **1:16:9** Hospodinův posel jí řekl: "Navrat' se  
Díjole también el ángel de Jehová: Multiplicaré tanto tu linaje, que nc **1:16:10** Dále jí řekl: "Velice rozmnožím tvé

Díjole aún el ángel de Jehová: He aquí que has concebido, y parirás **1:16:11** A dodal: "Hle, jsi těhotná, porodíš  
Y él será hombre fiero; su mano contra todos, y las manos de todos **1:16:12** Bude to člověk nezkrtný, jeho ruk  
Entonces llamó el nombre de Jehová que con ella hablaba: Tú eres **1:16:13** I nazvala Hagar Hospodina, který  
Por lo cual llamó al pozo, Pozo del Viviente que me ve. He aquí está **1:16:14** Proto se ta studně nazývá 'Studnic  
Y parió Agar á Abram un hijo y llamó Abram el nombre de su hijo qu **1:16:15** Hagar porodila Abramovi syna. Ab  
Y era Abram de edad de ochenta y seis años, cuando parió Agar á l **1:16:16** Abramovi bylo osmdesát šest let, l  
Y SIENDO Abram de edad de noventa y nueve años, aparecióle Jeh **1:17:1** Když bylo Abramovi devětadevades  
Y pondré mi pacto entre mí y ti, y multiplicarte he mucho en gran ma **1:17:2** Mezi sebe a tebe kladu svou smlou  
Entonces Abram cayó sobre su rostro, y Dios habló con él diciendo: **1:17:3** Tu padl Abram na tvář a Bůh k něm  
Yo, he aquí mi pacto contigo: Serás padre de muchedumbre de gent **1:17:4** "Já jsem! A toto je má smlouva s te  
Y no se llamará más tu nombre Abram, sino que será tu nombre Abr **1:17:5** Nebudeš se už nazývat Abram; tvé  
Y multiplicarte he mucho en gran manera, y te pondré en gentes, y r **1:17:6** Převelice tě rozplodím a učiním z te  
Y estableceré mi pacto entre mí y ti, y tu simiente después de ti en s **1:17:7** Smlouvu mezi sebou a tebou i tvým  
Y te daré á ti, y á tu simiente después de ti, la tierra de tus peregrina **1:17:8** A tobě i tvému potomstvu dávám dc  
Dijo de nuevo Dios á Abraham: Tú empero guardarás mi pacto, tú y **1:17:9** Bůh dále Abrahamovi řekl: "Ty i tvo  
Este será mi pacto, que guardaréis entre mí y vosotros y tu simiente **1:17:10** Znamením mé smlouvy mezi mno  
Circuncidaréis, pues, la carne de vuestro prepucio, y será por señal **1:17:11** Dáte obřezat své neobřezané tělo  
Y de edad de ocho días será circuncidado todo varón entre vosotros **1:17:12** Po všechna pokolení každý, kdo je  
Debe ser circuncidado el nacido en tu casa, y el comprado por tu din **1:17:13** Musí být obřezán každý zrozený v  
Y el varón incircunciso que no hubiere circuncidado la carne de su p **1:17:14** Neobřezanec, který by nedal své r  
Dijo también Dios á Abraham: A Sarai tu mujer no la llamarás Sarai, **1:17:15** Bůh také Abrahamovi řekl: "Svou i  
Y bendecirla he, y también te daré de ella hijo; sí, la bendeciré, y ver **1:17:16** Požehnám ji a dám ti také z ní syn  
Entonces Abraham cayó sobre su rostro, y rióse, y dijo en su corazón **1:17:17** Tu padl Abraham na tvář, usmál s  
Y dijo Abraham á Dios: Ojalá Ismael viva delante de ti. **1:17:18** Proto Abraham Bohu řekl: "Kéž by  
Y respondió Dios: Ciertamente Sara tu mujer te parirá un hijo, y llam **1:17:19** Bůh však pravil: "A přece ti tvá žer  
Y en cuanto á Ismael, también te he oído: he aquí que le bendeciré, **1:17:20** A pokud jde o Izmaela, vyslyšel js  
Mas yo estableceré mi pacto con Isaac, al cual te parirá Sara por est **1:17:21** Ale svoji smlouvu ustavím s Izákei  
Y acabó de hablar con él, y subió Dios de con Abraham. **1:17:22** Bůh skončil rozmluvu s Abrahame  
Entonces tomó Abraham á Ismael su hijo, y á todos los siervos naci **1:17:23** Abraham tedy vzal svého syna Iz  
Era Abraham de edad de noventa y nueve años cuando circuncidó l **1:17:24** Abrahamovi bylo devětadevadesá  
E Ismael su hijo era de trece años cuando fué circuncidada la carne **1:17:25** Jeho synu Izmaelovi bylo třináct le  
En el mismo día fué circuncidado Abraham é Ismael su hijo. **1:17:26** Abraham i jeho syn Izmael byli obi  
Y todos los varones de su casa, el siervo nacido en casa, y el compr **1:17:27** Také všechna jeho čeleď, ať doma  
Y APARECIÓLE Jehová en el valle de Mamre, estando él sentado á **1:18:1** I ukázal se Hospodin Abrahamovi p  
Y alzó sus ojos y miró, y he aquí tres varones que estaban junto á él **1:18:2** Rozhlédl se a spatřil: Hle, naproti n  
Y dijo: Señor, si ahora he hallado gracia en tus ojos, ruégote que no **1:18:3** a řekl: "Panovníku, jestliže jsem u ti  
Que se traiga ahora un poco de agua, y lavad vuestros pies; y recos **1:18:4** Dám přinést trochu vody, umyjte si  
Y traeré un bocado de pan, y sustentad vuestro corazón; después pa **1:18:5** Rád bych vám podal sousto chleba  
Entonces Abraham fué de priesa á la tienda á Sara, y le dijo: Toma p **1:18:6** Abraham rychle odběhl do stanu k  
Y corrió Abraham á las vacas, y tomó un becerro tierno y bueno, y di **1:18:7** Sám se rozběhl k dobytku, vzal mla  
Tomó también manteca y leche, y el becerro que había aderezado, y **1:18:8** Potom vzal máslo a mléko i dobytč  
Y le dijeron: ¿Dónde está Sara tu mujer? Y él respondió: Aquí en la t **1:18:9** Pak se ho otázali: "Kde je tvá žena  
Entonces dijo: De cierto volveré á ti según el tiempo de la vida, y he **1:18:10** I řekl jeden z nich: "Po obvyklé dol  
Y Abraham y Sara eran viejos, entrados en días: á Sara había cesac **1:18:11** Abraham i Sára byli staří, sešlí věl  
Rióse, pues, Sara entre sí, diciendo: ¿Después que he envejecido te **1:18:12** Zasmála se v duchu a řekla si: "K  
Entonces Jehová dijo á Abraham: ¿Por qué se ha reído Sara diciend **1:18:13** Tu Hospodin Abrahamovi řekl: "Pr  
¿Hay para Dios alguna cosa difícil? Al tiempo señalado volveré á ti, s **1:18:14** Je to snad pro Hospodina nějaký c  
Entonces Sara negó diciendo: No me reí; porque tuve miedo. Y él dij **1:18:15** Sára však zapírala: "Nesmála jsen  
Y los varones se levantaron de allí, y miraron hacia Sodoma: y Abra **1:18:16** Muži se odtud zvedli a zamířili k S  
Y Jehová dijo: ¿Encubriré yo á Abraham lo que voy á hacer, **1:18:17** Tu Hospodin řekl: "Mám Abraham  
Habiendo de ser Abraham en una nación grande y fuerte, y habiend **1:18:18** Abraham se jistě stane velikým a :  
Porque yo lo he conocido, sé que mandará á sus hijos y á su casa d **1:18:19** Důvěrně jsem se s ním sblížil, aby  
Entonces Jehová le dijo: Por cuanto el clamor de Sodoma y Gomorr: **1:18:20** Hospodin dále pravil: "Křik ze Sod  
Descenderé ahora, y veré si han consumado su obra según el clam **1:18:21** že už musím sestoupit a podívat s  
Y apartáronse de allí los varones, y fueron hacia Sodoma: mas Abra **1:18:22** Zatímco se muži odtud ubírali k S  
Y acercóse Abraham y dijo: ¿Destruirás también al justo con el impíc **1:18:23** I přistoupil Abraham a řekl: "Vyhla



Quizá hay cincuenta justos dentro de la ciudad: ¿destruirás también? 1:18:24 **Možná, že je v tom městě padesát**  
Lejos de ti el hacer tal, que hagas morir al justo con el impío y que se destruya la ciudad. 1:18:25 **Přece bys neudělal něco takového**  
Entonces respondió Jehová: Si hallare en Sodoma cincuenta justos, ¿destruiré la ciudad? 1:18:26 **Hospodin odvětil: "Najdu-li v Sodo**  
Y Abraham replicó y dijo: He aquí ahora que he comenzado a hablar contigo, ¿destruirás también? 1:18:27 **Abraham pokračoval: "Dovoluji si i**  
Quizá faltarán de cincuenta justos cinco: ¿destruirás por aquellos cincuenta? 1:18:28 **Možná, že bude do těch padesáti :**  
Y volvió a hablarle, y dijo: Quizá se hallarán allí cuarenta. Y respondió Jehová: Si hallare allí diez justos, ¿destruiré la ciudad? 1:18:29 **On však k němu mluvil ještě dále:**  
Y dijo: No se enoje ahora mi Señor, si hablare: quizá se hallarán allí diez justos. 1:18:30 **I řekl: "Ať se Panovník nerozhněv**  
Y dijo: He aquí ahora que he emprendido el hablar a mi Señor: quizá se hallarán allí diez justos. 1:18:31 **Řekl pak: "Hle, dovoluji si promluv**  
Y volvió a decir: No se enoje ahora mi Señor, si hablare solamente contigo. 1:18:32 **Nato řekl: "Ať se Panovník nerozh**  
Y fué Jehová, luego que acabó de hablar a Abraham: y Abraham se levantó. 1:18:33 **Hospodin po skončení rozmluvy s**  
LLEGARON, pues, los dos ángeles a Sodoma a la caída de la tarde. 1:19:1 **I přišli ti dva poslové večer do Sodo**  
Y dijo: Ahora, pues, mis señores, os ruego que vengáis a casa de vuestro huésped. 1:19:2 **a řekl: "Snažně prosím, moji páni, u**  
Mas él porfió con ellos mucho, y se vinieron con él, y entraron en su ciudad a la caída de la tarde. 1:19:3 **On však na ně velice naléhal; uchýl**  
Y antes que se acostasen, cercaron la casa los hombres de la ciudad. 1:19:4 **Dříve než ulehli, mužové toho měst**  
Y llamaron a Lot, y le dijeron: ¿Dónde están los varones que vinieron contigo? 1:19:5 **Volali na Lotu a řekli mu: "Kde máš**  
Entonces Lot salió a ellos a la puerta, y cerró las puertas tras sí, y dijo: No sé nada. 1:19:6 **Lot k nim vyšel ke vchodu, dveře vš**  
Y dijo: Os ruego, hermanos míos, que no hagáis tal maldad. 1:19:7 **Řekl: "Bratří moji, nedělejte prosím**  
He aquí ahora yo tengo dos hijas que no han conocido varón; os las doy. 1:19:8 **Hledte, mám dvě dcery, které může**  
Y ellos respondieron: Quita allá; y añadieron: Vino éste aquí para hacernos compañía. 1:19:9 **Oni však vzkřikli: "Klid' se!" A hrozili**  
Entonces los varones alargaron la mano, y metieron a Lot en casa con ellos. 1:19:10 **Vtom ti muži vlastníma rukama vtě**  
Y a los hombres que estaban a la puerta de la casa desde el menor día. 1:19:11 **Ale muže, kteří byli u vchodu do d**  
Y dijeron los varones a Lot: ¿Tienes aquí alguno más? Yernos, y tus hijos. 1:19:12 **Tu řekli ti muži Lotovi: "Máš-li zde**  
Porque vamos a destruir este lugar, por cuanto el clamor de ellos ha llegado a mí. 1:19:13 **My přinášíme tomuto místu zkázu.**  
Entonces salió Lot, y habló a sus yernos, los que habían de tomar su mano. 1:19:14 **Lot tedy vyšel a promluvil ke svým**  
Y al rayar el alba, los ángeles daban prisa a Lot, diciendo: Levántate y vete. 1:19:15 **Když vzešla jitřenka, nutili poslové**  
Y deteniéndose él, los varones asieron de su mano, y de la mano de su mujer. 1:19:16 **Ale on váhal. Ti muži ho tedy uch**  
Y fué que cuando los hubo sacado fuera, dijo: Escapa por tu vida; no te detengas. 1:19:17 **Když je Hospodin vyváděl ven, řek**  
Y Lot les dijo: No, yo os ruego, señores míos; no os voy a abandonar. 1:19:18 **Lot jim však odvětil: "Ne tak prosír**  
He aquí ahora ha hallado tu siervo gracia en tus ojos, y has engrandecido tu siervo. 1:19:19 **Hle, tvůj služebník našel u tebe mi**  
He aquí ahora esta ciudad está cerca para huir allá, la cual es pequeña. 1:19:20 **Hle, tamto město je blízko, tam by**  
Y le respondió: He aquí he recibido también tu súplica sobre esto, y he aquí he aquí. 1:19:21 **I řekl mu: "Vyhovím ti i v této věci;**  
Date prisa, escápate allá; porque nada podré hacer hasta que allí haya destruido. 1:19:22 **Uteč tam rychle, neboť nemohu ni**  
El sol salía sobre la tierra, cuando Lot llegó a Zoar. 1:19:23 **Slunce vycházelo nad zemí, když**  
Entonces llovió Jehová sobre Sodoma y sobre Gomorra azufre y fuego. 1:19:24 **Hospodin začal chrlit na Sodomu a**  
Y destruyó las ciudades, y toda aquella llanura, con todos los moradores. 1:19:25 **Tak podvrátil ta města i celý okrse**  
Entonces la mujer de Lot miró atrás, a espaldas de él, y se volvió esa mujer. 1:19:26 **Lotova žena šla vzadu, ohlédla se**  
Y subió Abraham por la mañana al lugar donde había estado delante de Jehová. 1:19:27 **Za časného jitra se Abraham vrátil**  
Y miró hacia Sodoma y Gomorra, y hacia toda la tierra de aquella llanura. 1:19:28 **Vyhlížel směrem k Sodomě a Gon**  
Así fué que, cuando destruyó Dios las ciudades de la llanura, acordó con Lot. 1:19:29 **Ale Bůh, když vyhlazoval města to**  
Empero Lot subió de Zoar, y asentó en el monte, y sus dos hijas con él. 1:19:30 **Lot pak vystoupil ze Sóaru a usadi**  
Entonces la mayor dijo a la menor: Nuestro padre es viejo, y no queremos. 1:19:31 **Tu řekla prvorozená té mladší: "Ně**  
Ven, demos a beber vino a nuestro padre, y durmamos con él, y con él. 1:19:32 **Pojď, dáme otci napít vína a budei**  
Y dieron a beber vino a su padre aquella noche: y entró la mayor, y concibió. 1:19:33 **Daly mu tedy té noci pít víno. Pak**  
El día siguiente dijo la mayor a la menor: He aquí yo dormiré la noche. 1:19:34 **Příštího dne řekla prvorozená té m**  
Y dieron a beber vino a su padre también aquella noche: y levantóse. 1:19:35 **Daly mu tedy pít víno i této noci a**  
Y concibieron las dos hijas de Lot, de su padre. 1:19:36 **Tak obě Lotovy dcery otěhotněly s**  
Y parió la mayor un hijo, y llamó su nombre Moab, el cual es padre de Moab. 1:19:37 **I porodila prvorozená syna a nazv**  
La menor también parió un hijo, y llamó su nombre Ben-ammí, el cual es padre de Ammon. 1:19:38 **A mladší porodila také syna a naz**  
DE allí partió Abraham a la tierra del Mediodía, y asentó entre Cades y Berseba. 1:20:1 **Abraham táhl odtud do krajiny nege**  
Y dijo Abraham de Sara su mujer: Mi hermana es. Y Abimelech, rey de Gerar, tomó a Sara. 1:20:2 **O své ženě Sáře Abraham řekl: "To**  
Empero Dios vino a Abimelech en sueños de noche, y le dijo: He aquí tu mujer está contigo. 1:20:3 **Té noci však přišel k abímelekov**  
Mas Abimelech no había llegado a ella, y dijo: Señor, ¿zmatarás también a mi mujer? 1:20:4 **Proto se k ní abímelek nepřiblížil a i**  
¿No me dijo él: Mi hermana es; y ella también dijo: Es mi hermano? 1:20:5 **Což mi on sám neřekl: "To je má se**  
Y díjole Dios en sueños: Yo también sé que con integridad de tu corazón. 1:20:6 **A Bůh mu ve snu odvětil: "I já vím, :**  
Ahora, pues, vuelve la mujer a su marido; porque es profeta, y orará por ti. 1:20:7 **Ted' však ženu toho muže navrať, n**  
Entonces Abimelech se levantó de mañana, y llamó a todos sus siervos. 1:20:8 **Za časného jitra svolal abímelek vš**

Después llamó Abimelech á Abraham y le dijo: ¿Qué nos has hecho? 1:20:9 Abimelek tedy zavola Abrahama a  
Y dijo más Abimelech á Abraham: ¿Qué viste para que hicieses esto? 1:20:10 Dále se abimelek Abrahama otázá  
Y Abraham respondió: Porque dije para mí: Cierto no hay temor de [ 1:20:11 Abraham odvětil: "Řekl jsem si, že  
Y á la verdad también es mi hermana, hija de mi padre, mas no hija 1:20:12 Ona také vskutku je má sestra; je  
Y fue que, cuando Dios me hizo salir errante de la casa de mi padre, 1:20:13 Když mě bohové po odchodu z otc  
Entonces Abimelech tomó ovejas y vacas, y siervos y siervas, y dió 1:20:14 Abimelek tedy vzal brav a skot, oti  
Y dijo Abimelech: He aquí mi tierra está delante de ti, habita donde b 1:20:15 Abimelek také řekl: "Hle, má země  
Y á Sara dijo: He aquí he dado mil monedas de plata á tu hermano; 1:20:16 Sáře pak řekl: "Hle, tvému bratru j  
Entonces Abraham oró á Dios; y Dios sanó á Abimelech y á su muje 1:20:17 I modlil se Abraham k Bohu a Bůh  
Porque había del todo cerrado Jehová toda matriz de la casa de Abi 1:20:18 Hospodin totiž kvůli Abrahamově ž  
Y VISITÓ Jehová á Sara, como había dicho, é hizo Jehová con Sara 1:21:1 Hospodin navštívil Sáru, jak řekl, a  
Y concibió y parió Sara á Abraham un hijo en su vejez, en el tiempo 1:21:2 Sára otěhotněla a Abrahamovi, ačk  
Y llamó Abraham el nombre de su hijo que le nació, que le parió Sar 1:21:3 Abraham dal svému narozenému s  
Y circuncidó Abraham á su hijo Isaac de ocho días, como Dios le ha 1:21:4 Když mu bylo osm dní, Abraham sv  
Y era Abraham de cien años, cuando le nació Isaac su hijo. 1:21:5 Abrahamovi bylo sto let, když se m  
Entonces dijo Sara: Dios me ha hecho reir, y cualquiera que lo oyere 1:21:6 Tu Sára řekla: "Bůh mi dopřál, že s  
Y añadió: ¿Quién dijera á Abraham que Sara había de dar de mama 1:21:7 A dodala: "Kdo by byl Abrahamovi ř  
Y creció el niño, y fué destetado; é hizo Abraham gran banquete el d 1:21:8 Dítě rostlo a bylo odstaveno. V den  
Y vió Sara al hijo de Agar la Egipcia, el cual había ésta parido á Abr 1:21:9 Sára však viděla, že syn, jehož Abr  
Por tanto dijo á Abraham: Echa á esta sierva y á su hijo; que el hijo c 1:21:10 Řekla Abrahamovi: "Zapud' tu otro  
Este dicho pareció grave en gran manera á Abraham á causa de su 1:21:11 Ale Abraham se tím velmi trápil; v  
Entonces dijo Dios á Abraham: No te parezca grave á causa del mu 1:21:12 Bůh však Abrahamovi řekl: "Netraj  
Y también al hijo de la sierva pondré en gente, porque es tu simiente 1:21:13 Učiním však národ i ze syna otrok  
Entonces Abraham se levantó muy de mañana, y tomó pan, y un odi 1:21:14 Za časného jitra vzal Abraham chl  
Y faltó el agua del odre, y echó al muchacho debajo de un árbol; 1:21:15 Když voda v měchu došla, odložile  
Y fuése y sentóse enfrente, alejándose como un tiro de arco; porque 1:21:16 Odešla a usedla opodál, co by luk  
Y oyó Dios la voz del muchacho; y el ángel de Dios llamó á Agar des 1:21:17 Bůh uslyšel hlas chlapce a Boží p  
Levántate, alza al muchacho, y ásele de tu mano, porque en gran ge 1:21:18 Vstaň, vezmi chlapce a pečuj o ně  
Entonces abrió Dios sus ojos, y vió una fuente de agua; y fué, y llenó 1:21:19 Tu jí Bůh otevřel oči a ona spatřila  
Y fué Dios con el muchacho; y creció, y habitó en el desierto, y fué ti 1:21:20 A Bůh byl s chlapcem. Když vyros  
Y habitó en el desierto de Parán; y su madre le tomó mujer de la tier 1:21:21 Usadil se v Páranské stepi a jeho  
Y aconteció en aquel mismo tiempo que habló Abimelech, y Phicol, 1:21:22 V té době řekl abimelek a píkol, ve  
Ahora pues, júrame aquí por Dios, que no faltarás á mí, ni á mi hijo, 1:21:23 Proto mi na místě přísahaj při Boh  
Y respondió Abraham: Yo juraré. 1:21:24 Abraham tedy řekl: "Jsem hotov pi  
Y Abraham reconvino á Abimelech á causa de un pozo de agua, que 1:21:25 Ale domlouval abimelekovi kvůli st  
Y respondió Abimelech: No sé quién haya hecho esto, ni tampoco tú 1:21:26 Abimelek na to odvětil: "Nevím, kc  
Y tomó Abraham ovejas y vacas, y dió á Abimelech; é hicieron ambc 1:21:27 I vzal Abraham brav a skot a dal a  
Y puso Abraham siete corderas del rebaño aparte. 1:21:28 Sedm ovcí ze stáda postavil Abrah  
Y dijo Abimelech á Abraham: ¿Qué significan esas siete corderas qu 1:21:29 Tu se abimelek Abrahama otázal:  
Y él respondió: Que estas siete corderas tomarás de mi mano, para 1:21:30 A on řekl: "Sedm ovcí si ode mne  
Por esto llamó á aquel lugar Beer-seba; porque allí juraron ambos. 1:21:31 Proto se to místo nazývá Beer-šek  
Así hicieron alianza en Beer-seba: y levantóse Abimelech y Phicol, p 1:21:32 Po uzavření smlouvy v Beer-šebě  
Y plantó Abraham un bosque en Beer-seba, é invocó allí el nombre c 1:21:33 A Abraham zasadil v Beer-šebě ta  
Y moró Abraham en tierra de los Filisteos muchos días. 1:21:34 Abraham pobyl v pelištejské zemi  
Y ACONTECIÓ después de estas cosas, que tentó Dios á Abraham, 1:22:1 Po těch událostech chtěl Bůh Abrah  
Y dijo: Toma ahora tu hijo, tu único, Isaac, á quien amas, y vete á tie 1:22:2 A Bůh řekl: "Vezmi svého jediného  
Y Abraham se levantó muy de mañana, y enalbardó su asno, y tomó 1:22:3 Za časného jitra osedlal tedy Abrah  
Al tercer día alzó Abraham sus ojos, y vió el lugar de lejos. 1:22:4 Když se Abraham třetího dne rozhlé  
Entonces dijo Abraham á sus mozos: Esperaos aquí con el asno, y y 1:22:5 řekl služebníkům: "Počkejte tu s osl  
Y tomó Abraham la leña del holocausto, y púsola sobre Isaac su hijo 1:22:6 Abraham vzal dříví k oběti zápalné  
Entonces habló Isaac á Abraham su padre, y dijo: Padre mío. Y él re 1:22:7 Tu Izák svého otce Abrahama oslov  
Y respondió Abraham: Dios se proveerá de cordero para el holocaus 1:22:8 Nato Abraham řekl: "Můj synu, Bůh  
Y como llegaron al lugar que Dios le había dicho, edificó allí Abrah 1:22:9 Když přišli na místo, o němž mu Bů  
Y extendió Abraham su mano, y tomó el cuchillo, para degollar á su 1:22:10 I vztáhl Abraham ruku po obětním  
Entonces el ángel de Jehová le dió voces del cielo, y dijo: Abraham, 1:22:11 Vtom na něho z nebe volá Hospoc  
Y dijo: No extiendas tu mano sobre el muchacho, ni le hagas nada; c 1:22:12 A posel řekl: "Nevztahuj na chlapc